787 + 797 KeyGarage™

ABUS
Security Tech Germany

(DE) Montage und Bedienung

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung auf und weisen Sie jeden Nutzer auf die Bedienung des Produktes hin.

(GB) Installation and operation

Please read this guide carefully before installation and use. Keep these instructions and provide all users with instruction on how to use it.

(FR) Montage et utilisation

Veuillez lire cette notice attentivement avant le montage et la mise en service. Conservez ces instructions. Tous les utilisateurs doivent en prendre connaissance.

(NL) Montage en bediening

Lees voorafgaand aan de montage en ingebruikname deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding en informeer iedere gebruiker omtrent de bediening.

(IT) Montaggio ed uso

Si raccomanda di leggere con attenzione le istruzioni prima di eseguire il montaggio e la messa in servizio. Conservare le istruzioni e istruire ogni utente sulle modalità di funzionamento.

(ES) Instrucciones de montaje y Funcionamento

Lea estas instrucciones con atención antes del montaje y de la puesta en servicio. Guarde las instrucciones y enseñe a todos los usuarios cómo manejarlo.

(PT) Montagem e operação

Por favor leia com atenção este folheto de instruções antes da montagem e da utilização do produto. Guarde este folheto de instruções e explique a cada utilizador o seu funcionamento.

(SE) Montering och Hantering

Läs anvisningen noga före montering och första användningen. Spara anvisningen och instruera alla användare om användningen.

(DK) Montering og håndtering

Læs denne vejledning grundigt før montering og ibrugtagning. Opbevar vejledningen og instruer hver bruger om betjeningen.

(HU) Szerelési és használati útmutató

A felszerelés és a használat előtt gondosan olvassa át ezt a használati útmutatót. Őrizze meg ezt az útmutatót mindaddig, amíg a terméket használja, és a termék használóit tájékoztassa a termék működéséről.

1.



(DE) Öffnen des Schlüsselfachs

1. Schutzblende Ⓐ herunterschieben
2. Zahlenkombination Ⓑ einstellen (Werkseinstellung 0000)
3. Öffnungsknopf Ⓒ herunterdrücken
4. Schlüssel entnehmen
5. Schlüsselfach bei unveränderter Zahlenkombination schließen
6. Zahlenkombination Ⓑ verstellen
7. Schutzblende Ⓐ nach oben schieben

(GB) Open the key drawer

1. Push down the protective cover Ⓐ
2. Set the code Ⓑ (factory setting 0000)
3. Press the open button Ⓒ
4. Take out the key
5. Reclose the drawer without scrambling the code
6. Rotate the four dials Ⓑ to scramble the code
7. Push up the protective cover Ⓐ

(FR) Ouverture du compartiment à clé

1. Glisser le cache de protection Ⓐ vers le bas
2. Entrer la combinaison Ⓑ (réglage d'usine 0000)
3. Poussez le bouton d'ouverture Ⓒ vers le bas
4. Retirer les objects tels que clés, etc.
5. Refermer le compartiment à clés sans brouiller la combinaison
6. Brouiller la combinaison Ⓑ
7. Glisser le cache de protection Ⓐ vers le haut

(NL) Openen van het sleutelvak

1. Beschermkap Ⓐ omlaag schuiven
2. Cijfercombinatie invoeren Ⓑ (fabrieksinstelling 0000)
3. Openingsknop Ⓒ omlaag drukken en sleutelvak openen
4. Neem de sleutels uit het sleutelvak
5. Sleutelvak weer sluiten zonder de cijfercombinatie te verstellen
6. De cijfercombinatie Ⓑ verstellen
7. Beschermkap Ⓐ omhoog schuiven

(IT) Apertura della cassetta per chiave

1. Far scorrere il pannello di protezione Ⓐ verso il basso
2. Impostare la combinazione numerica Ⓑ (Impostazione di default 0000)
3. Spingere il pulsante di apertura Ⓒ verso il basso
4. Prelavare la chiave
5. Richiudere la cassetta di sicurezza senza cambiare la combinazione numerica
6. Ruotare le 4 cifre Ⓑ per mascherare la combinazione
7. Far scorrere il pannello di protezione Ⓐ verso l'alto

(ES) Apertura del compartimento de llave

1. Deslizar hacia abajo el panel de protección Ⓐ
2. Ajustar la combinación Ⓑ (Ajuste de fábrica 0000)
3. Pulsar el botón de apertura Ⓒ
4. Sacar la llave
5. Cierre el KeyGarage sin alterar el código
6. Rote los dígitos Ⓑ y altere el código
7. Deslizar hacia arriba el panel de protección Ⓐ

(PT) Abrir o compartimento da chave

1. Abrir a tampa do código Ⓐ, movendo para baixo
2. Introduzir o código Ⓑ (código de fábrica 0000)
3. Pressionar o botão de abertura Ⓒ
4. Retire ou coloque as suas chaves
5. Feche o KeyGarage sem alterar os códigos
6. Altere para um código Ⓑ qualquer aleatório
7. Fechar a tampa do código Ⓐ, movendo para cima

(SE) Öppning av nyckelfacket

1. Skjut ned skyddslocket Ⓐ
2. Ställ in sifferkombinationen Ⓑ (Fabriksinställning 0000)
3. Tryck ned öppningsknappen Ⓒ
4. Ta ut nyckeln
5. Stäng luckan på boxen utan att ändra koden
6. Ändra då på siffrorna på de 4 rattarna att förvränga koden Ⓑ
7. Skjut upp skyddslocket Ⓐ

(DK) Åbning af låge

1. Skub beskyttelsesklappen ned Ⓐ
2. Indstil koden Ⓑ (er fra fabrikken indstillet til at åbne med kode 0000)
3. Tryk knappen Ⓒ ned
4. Fjern nøglen
5. Luk lågen igen med uændret talkombination
6. Drej kodehjulene til vilkårlige cifre Ⓑ
7. Skub beskyttelsesklappen op Ⓐ

(HU) A kulcstároló nyitása

1. Tolja le a fedlapot Ⓐ
2. Állítsa be a számkombinációt Ⓑ (a gyárilag beállított kód 0000)
3. Nyomja le a gombot Ⓒ, nyissa ki a kulcstárolót
4. Távolítsa el a kulcsot
5. A kulcstároló ajtaját változatlan számkombinációval zárja be
6. Állítsa el a számkombinációt Ⓑ
7. Tolja fel a fedlapot Ⓐ



(DE) Achtung!

- Ändern Sie unbedingt die Zahlenkombination bei der ersten Inbetriebnahme!
- Merken Sie sich Ihren persönlichen Code gut!
- Sollten Sie den Code vergessen, ist ein Öffnen der KeyGarage nicht mehr möglich!

(GB) Important!

- Please ensure that the numerical code is changed during initial commissioning!
- Make sure to remember your personal code!
- If the code gets lost it is impossible to open the KeyGarage!

(FR) Attention!

- Modifiez impérativement la combinaison de chiffres lors de la première mise en service!
- Mémorisez bien votre code personnel!
- En cas de perte du code, il n'est plus possible d'ouvrir le KeyGarage!

(NL) Let op!

- Wijzig bij de eerste ingebruikname altijd de cijfercombinatie!
- Ondhoud uw persoonlijke code goed!
- Als u de code verliest, is het niet meer mogelijk de KeyGarage te openen!

(IT) Attenzione!

- Cambiare la combinazione numerica alla prima messa in funzione!
- Memorizzare per bene il codice personale!
- Qualora perdiate la combinazione per l'apertura, il KeyGarage non potrà essere più aperto!

(ES) Atención!

- ¡Es imprescindible que cambie la combinación numérica durante la primera puesta en marcha!
- ¡Memorice bien su código personal!
- ¡Si pierde el código, no podrá volver a abrir el „KeyGarage"!

(PT) Atenção!

- Modifique impreterivelmente a combinação de números na primeira colocação em funcionamento!
- Memorize bem o seu código pessoal!
- Se perder o código de abertura não poderá voltar a abrir o KeyGarage!

(SE) Obs!

- Du måste ändra sifferkombinationen vid första användningen!
- Skriv upp din personliga kod!
- Det är inte möjligt att öppna KeyGarage anordningen igen ifall Ni har tappat öppningskoden!

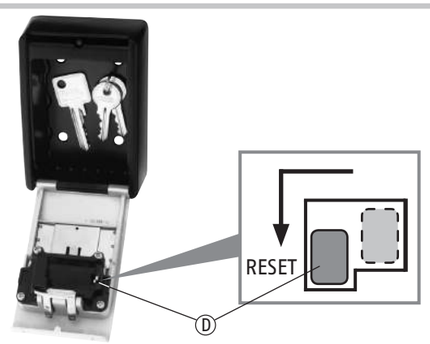
(DK) Vigtigt!

- Ændr altid talkombinationen ved den første idrifttagning!
- Husk din personlige kode!
- Hvis du mister talkombinationen, er det ikke længere muligt at åbne KeyGarage!

(HU) FIGYELEM!

- Az első üzembe helyezéskor feltétlenül változtassa meg a gyári számkombinációt!
- Jól jegyezze meg a saját kódját!
- Ha elfelejti a kódot, akkor a továbbiakban nem tudja kinyitni a kulcstárolót!

2.



(DE) Einstellen der Zahlenkombination

1. Schlüsselfach öffnen
2. Resetknopf Ⓓ nach links und dann herunter drücken
3. Gewünschte Zahlenkombination einstellen
4. Resetknopf zurückstellen

(GB) Set the number combination

1. Open the key drawer
2. Press the reset button Ⓓ to the left and push it down
3. Set the desired code
4. Push the reset button back

(FR) Programmation de la combinaison

1. Ouvrir le compartiment à clé
2. Pousser le bouton de remise Ⓓ à zéro vers la gauche et appuyer dessus
3. Composer la combinaison désirée
4. Relâcher le bouton de remise à zéro

(NL) Instellen van de cijfercombinatie

1. Sleutelvak openen
2. Resetknop Ⓓ eerst naar links en dan omlaag drukken
3. Gewenste cijfercombinatie invoeren
4. Resetknop weer in beginstand zetten

(IT) Impostazione della combinazione numerica

1. Aprire la cassetta di sicurezza per chiavi
2. Spostare il pulsante di reset Ⓓ verso sinistra e poi in basso
3. Inserire la combinazione numerica desiderata
4. Riposizionare il pulsante di reset nella posizione di partenza

(ES) Ajuste de la combinación

1. Abrir el compartimento de llave
2. Mover el botón de reinicio Ⓓ hacia la izquierda y, después, oprimirlo
3. Introducir la combinación deseada
4. Volver a poner el botón de reinicio en su posición inicial

(PT) Ajustar a combinação dos algarismos

1. Abrir o compartimento das chaves
2. Colocar o botão de zerar Ⓓ para a esquerda e, então, premir para baixo
3. Ajustar a combinação numérica desejada
4. Retornar o botão de zerar para zero

(SE) Inställning av sifferkombinationen

1. Öppna nyckelfacket
2. Tryck resetknappen Ⓓ åt vänster och sedan nedåt
3. Ställ in och notera önskad sifferkombination
4. Ställ tillbaka resetknappen

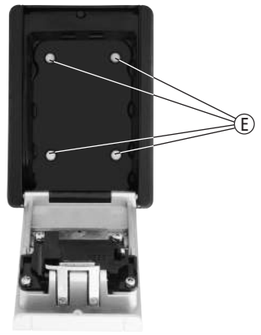
(DK) Indstilling af kode

1. Åben lågen
2. Pres "reset" knappen Ⓓ mod venstre og tryk den nedad
3. Indstil din egen kode
4. Skub "reset" knappen tilbage

(HU) A számkombináció beállítása

1. Nyissa ki a kulcstárolót.
2. A „Reset" gombot Ⓓ tolja balra, majd nyomja lefelé.
3. Állítsa be a kívánt számkombinációt.
4. Állítsa vissza a „Reset" gombot.

3.



(DE) Wandmontage KeyGarage™ 787

1. Geöffnete KeyGarage an der gewünschten Stelle platzieren
2. Bohrlöcher (E) anzeichnen, ggf. mit Wasserwaage ausrichten
3. Löcher bohren, Dübel einsetzen
4. KeyGarage anschrauben und Fach schließen

(ES) Montaje en la pared del modelo 787

1. Colocar el KeyGarage en el lugar deseado
2. Marcar los orificios a perforar (E), en caso necesario, alinear con un nivel
3. Perforar los orificios y poner los tacos
4. Atornillar el KeyGarage y volver a cerrar el compartimento de llave

(GB) Wall mounting Keygarage™ 787

1. Position the KeyGarage as desired
2. Accurately mark the drill holes (E)
3. Drill the holes and insert wall plugs
4. Screw KeyGarage to wall via wall plugs and reclose the key drawer

(PT) Montagem de parede modele 787

1. Colocar a KeyGarage na posição desejada
2. Marcar os furos para perfurar (E), alinhar, eventualmente, com nível de bolha
3. Perfurar, colocar as buchas
4. Aparafusar a KeyGarage e fechar novamente o compartimento da chave

(FR) Montage mural KeyGarage™ 787

1. Placer le KeyGarage à l'endroit desire
2. Marquer l'emplacement des trous à percer (E), aligner éventuellement avec un niveau à bulle
3. Percer le trous, insérer les chevilles
4. Fixer le KeyGarage avec les vis et refermer le compartiment à clé

(SE) Väggmontering modell Key Garage™ 787

1. Placera KeyGarage på önskat ställe
2. Markera borrhålen (E), rikta eventuellt in med vattenpass
3. Borra hålen och sätt i plugg
4. Skruva fast KeyGarage och stäng nyckelfacket igen

(NL) Wandmontage KeyGarage™ 787

1. De KeyGarage op de gewenste montageplaats positioneren
2. Boorgaten (E) aftekenen, gebruik evt. een waterpas
3. Gaten boren en pluggen aanbrengen
4. De KeyGarage vastschroeven en sleutelvak weer sluiten

(DK) Montering af model KeyGarage 787 på væg

1. Placer nøgleboksen hvor det ønskes
2. Marker borehullerne (E) nøjagtigt
3. Bor hullerne og isæt rawplugs
4. Skru nøgleboksen fast og luk lågen

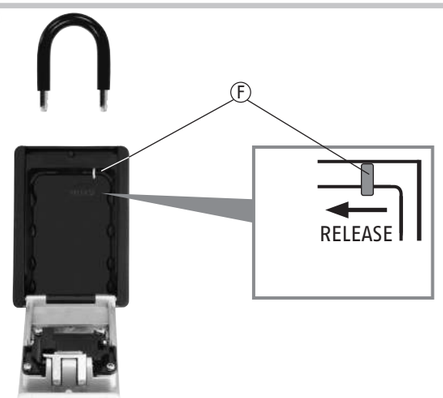
(IT) Montaggio a muro KeyGarage™ 787

1. Posizionare la KeyGarage nel punto desiderato
2. Segnare i punti dove forare (E), servirsi eventualmente di una livella
3. Forare con il trapano, inserire i tasselli
4. Fissare la KeyGarage con le viti e richiudere la cassetta di sicurezza

(HU) A kulcstároló 787 KeyGarage™ felszerelése

1. Helyezze a nyitott kulcstárolót a kívánt helyre.
2. Jelölje be a furatok helyét (E), szükség esetén vízmértékkel állítsa be.
3. Fúrja ki a lyukakat, helyezze be a dübelt.
4. Csavarozza fel a kulcstárolót és zárja be.

4.



(DE) Montage Bügelmodell KeyGarage™ 797

1. Hebel (F) zum Öffnen des Bügels nach links drücken
2. Bügel nach oben herausziehen
3. Bügel an gewünschter Position einhängen und mit der KeyGarage wieder verschließen

(ES) Montaje del modelo con arco 797

1. Presionar hacia la izquierda la palanca (F) para abrir el arco
2. Extraer el arco tirando de él hacia arriba
3. Colocar el arco en la posición deseada y volver a cerrar con KeyGarage

(GB) Mounting shackle Keygarage™ 797

1. Press the lever (F) to the left to open the shackle
2. Pull out the shackle to the top
3. Hang the shackle at the desired position and close again with the KeyGarage

(PT) Montagem do modelo de grampo 797

1. Premir a alavanca (F) para a abertura do grampo para a esquerda
2. Retirar o grampo para cima
3. Dependurar o grampo na posição desejada e fechar novamente com a KeyGarage

(FR) Montage du modèle à anse KeyGarage™ 797

1. Poussez le levier (F) vers la gauche pour débloquer l'anse
2. Retirer l'anse vers le haut
3. Accrocher l'anse à la position désirée et refermer avec le KeyGarage

(SE) Montering bygelmodell Key Garage™ 797

1. Tryck spaken (F) för öppning av bygeln åt vänster
2. Dra ut bygeln uppåt
3. Häng in bygeln i önskat läge och lås den igen med KeyGarage

(NL) Montage beugelmodel KeyGarage™ 797

1. Hefboom (F) voor het openen van de beugel naar links drukken en vasthouden
2. Beugel openen
3. Beugel op de gewenste plaats anbrengen en het sleutelvak weer sluiten

(DK) Montering af model 797 med bøjle

1. Tryk "armen" (F) mod venstre for at frigøre bøjlen
2. Træk bøjlen ud af nøgleboksen
3. Hæng bøjlen på den ønskede position og lås nøgleboks og bøjle sammen igen

(IT) Montaggio con archetto KeyGarage™ 797

1. Spostare la leva (F) per l'apertura dell'archetto verso sinistra
2. Tirare l'archetto verso l'alto
3. Agganciare l'archetto nella posizione desiderata richiuderlo con la KeyGarage

(HU) A kengyeles kulcstároló 797 KeyGarage™ felszerelése

1. A kengyel kivételéhez nyomja balra a kart (F).
2. A kengyelt felfelé húzza ki.
3. A kengyelt akassza fel a kiválasztott helyre és tolja a kulcstárolóba a kengyelt.

(DE) **Gewährleistung** ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.

ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung.

(GB) **Warranty** ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

(FR) **Garantie** Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation inappropriée, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclamé doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

(NL) **Garantie** ABUS producten zijn met de grootste zorg- vuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

(IT) **Garanzia** I prodotti ABUS sono progettati con la massima cura, construito e collaudato in conformità alle direttive vigenti in materia. La garanzia copre esclusivamente gli inconvenienti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui sia comprovato un difetto di materiale o di fabbricazione il prodotto verrà riparato o sostituito a discrezione del garante. La garanzia di qualità termina in questi casi alla scadenza del periodo originario di garanzia. Si escludono espressamente ulteriori pretese.

ABUS non è responsabile per difetti o danni causati da fattori esterni (ad esempio trasporto, uso forzato), da un utilizzo non appropriato, dal normale logoramento o dalle mancata osservanza delle presenti istruzioni. Qualora si faccia valere una pretesa di garanzia, allegare al prodotto d'acquisto originale contente la data d'acquisto, e una breve descrizione scritta del difetto.

Ci si riservano modifiche tecniche. Per errori e refusi di stampa non ci si assume alcuna responsabilità.

(ES) **Garantía** Productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dichos caso con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado.

ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Al efectuar una reclamación de garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la facture de compra con la fecha de compra y una descripción breve por escrito del fallo.

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

(PT) **Garantia** Os produtos ABUS são produzidos com grande cuidado e são examinados segundo as normas em vigor. A garantia cobre apenas os danos que sejam derivados de defeitos no material ou derivados de erros ocorridos na produção. Se se comprovar o defeito no material ou erro ocorrido na produção, a ABUS assume se necessário a reparação ou substituição do produto. A garantia prescreve nestes casos com o terminar do período de garantia original. Qualquer reclamação adicional está excluída.

A ABUS não assume qualquer responsabilidade por danos provocados por influências exteriores (p.ex. transporte, danificação através de golpes violentos), utilização indevida, desgaste normal e a não observação das instruções que constam neste folheto. Em caso de acionamento do direito à garantia deverá ser enviado juntamente com o produto o recibo de compra original onde conste a data de compra e ainda uma curta descrição do mal-funcionamento.

Ressalvadas as modificações técnicas. Nenhuma responsabilidade por enganos e erros de impressão.

(SE) **Garanti** ABUS-produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter. Garantin omfattar bara sådana brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Finns det bevisligen material- eller tillverkningsfel, så reparerar eller ersätter ABUS produkten efter egen bedömning. Garantin upphör i så fall i och med att den ursprungliga garantitiden går ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen uteslutna.

ABUS ansvarar inte för brister och skador som beror på yttre påverkan (t.ex. transport, våldsanvändning), felanvändning, normal förslitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen. Bifoga originalkvittot med inköpsdatum och en kort, skriftlig felbeskrivning av felet på den reklamerade produkten vid garantiärenden.

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.

(DK) **Garanti** ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter. Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale eller produktionsfejl. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, repareres eller erstattes produktet efter ABUS skøn. Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode. Der kan ikke stilles yderligere krav.

ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefrakommende påvirkninger (f.eks. transport, vold), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning. I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

(HU) **Jótállás** Az ABUS termékeket a legnagyobb gondossággal tervezték és gyártották, és az érvényes előírások alapján bevizsgálásra kerültek. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra vonatkozik, melyek anyag– vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Amennyiben igazolhatóan anyag– vagy gyártási hiba áll fenn, akkor az ABUS a terméket saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli. A jótállás ebben az esetben az eredeti jótállási idő leteltével ér véget. Az ABUS-nak nem áll módjában egyéb jótállási és kártérítési igényt elfogadni.

Az ABUS nem felel olyan hiányosságokért és károkért, melyek külső behatások (pl. szállítás, erőszakos behatás), szakszerűtlen kezelés, normál kopás és a használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatt lépnek fel. A jótállási igény érvényesítése esetén a kifogásolt termékhez mellékelni kell a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot és a hiba rövid leírását.

A műszaki módosítások jogát fenntartjuk. Tévedésekért és nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget.

© ABUS 2018 | ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de

T90304 | V3 | H18